



Português

2 & 3 PONTEIROS

Diagram of watch face with 2 & 3 hands and 'coroa' label. Includes instructions for adjusting the hour.

2 & 3 PONTEIROS COM DATA

Diagram of watch face with 2 & 3 hands and 'Data' label. Includes instructions for adjusting date and hour.

CRONÓGRAFO (VDS3)

Diagram of watch face showing sub-dials for 24 hours and seconds. Includes labels for 'ponteiro de 24 horas' and 'Cronógrafo Segundo mão'.

CRONÓGRAFO (VDS1)

Diagram of watch face showing sub-dials for date and seconds. Includes labels for 'Data' and 'Cronógrafo Segundo mão'.

CRONÓGRAFO (VDS7)

Diagram of watch face showing sub-dials for date and minutes. Includes labels for 'Data' and 'Cronógrafo Segundo minutos'.

CRONÔMETRO (VDS1 / VDS3 / VDS7)

Ajuste da Data e da Hora. Antes de ajustar a hora, verifique se o cronômetro está parado e ajustado à posição zero (12:00).

CRONÔMETRO (VDS1 / VDS3 / VDS7)

Cronometragem. A medida de tempo é indicada pelos ponteiros do cronômetro que se movem independentemente do ponteiro central e do ponteiro de 24 horas.

Ajuste da Posição dos Ponteiros do Cronômetro

- 1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Gire a coroa no sentido anti-horário para ajustar a data.
3. Pressione a coroa de volta para a posição 1.

MULTIFUNCIONAL COM DIA, DATA E 24 HORAS (6P29)

Diagram of watch face with day, date, and 24-hour sub-dials. Includes instructions for setting date and time.

ACERTAR O DIA E A HORA

- 1. Puxe a coroa para a posição 3 para parar o ponteiro dos segundos no 0 (12 horas).
2. Gire a coroa no sentido horário para ajustar a data.
3. Puxe a coroa para fora para a posição 2.

Русский

Diagram of watch face with 2 & 3 hands and 'Заводная головка' label. Includes instructions for setting time.

Diagram of watch face with 2 & 3 hands and 'Дата' label. Includes instructions for setting date and time.

Diagrams of watch faces showing various chronograph functions: 24 hours, date, and minutes.

Показания хронографа (VDS1 / VDS3 / VDS7)

Прежде чем устанавливать время, убедитесь, что хронограф остановлен и его показания находятся в начальном положении (12:00).

Показания хронографа (VDS1 / VDS3 / VDS7)

Время отображается стрелками хронографа, которые движутся независимо от центральных стрелок и 24-часовой стрелки.

Регулировка положения стрелок хронографа

- 1. Вытяните заводную головку в положение (3).
2. Нажмите на кнопку А или В для перевода стрелок хронографа в нулевое положение (12:00).
3. Нажмите на заводную головку для ее перевода в исходное положение (1).

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПОКАЗЫВАЮЩИЕ ДЕНЬ НЕДЕЛИ, ДАТУ И 24-ЧАСОВУЮ ФОРМАТ (6P29)

Diagram of watch face with day, date, and 24-hour sub-dials. Includes instructions for setting date and time.

ВЫСТАВЛЕНИЕ ДНЯ НЕДЕЛИ И ВРЕМЕНИ

- 1. Вытяните заводную головку в положение 3.
2. Поворачивайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы выставить день недели.
3. Нажмите на заводную головку для ее перевода в исходное положение (1).

日本語

Diagram of watch face with 2 & 3 hands and 'リューズ' label. Includes instructions for setting time.

Diagram of watch face with 2 & 3 hands and '日付' label. Includes instructions for setting date and time.

Diagrams of watch faces showing various chronograph functions: 24 hours, date, and minutes.

クロノグラフ (VDS1 / VDS3 / VDS7)

時刻を設定する前に、クロノグラフ測定がストップしてゼロ (12:00) ポジションにあることを確認してください。

クロノグラフ (VDS1 / VDS3 / VDS7)

時刻の測定は、中央の針と24時針が独立して進行するクロノグラフによって表示されます。

クロノグラフのポジションの調整

- 1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. リューズを反時計回りに回して日付を合わせます。
3. リューズをポジション1まで押し込みます。

曜日、日付、24時間表示搭載多機能 (6P29)

Diagram of watch face with day, date, and 24-hour sub-dials. Includes instructions for setting date and time.

曜日と時刻の設定

- 1. 秒針がゼロ (12:00) の位置で止まるのにあわせてリューズの位置まで引き出します。
2. リューズを反時計回りに回して曜日を合わせます。
3. リューズを反時計回りに回して日付を合わせます。

中文

Diagram of watch face with 2 & 3 hands and '表冠' label. Includes instructions for setting time.

Diagram of watch face with 2 & 3 hands and '日期' label. Includes instructions for setting date and time.

Diagrams of watch faces showing various chronograph functions: 24 hours, date, and minutes.

计时码表 (VDS1 / VDS3 / VDS7)

在设置时间之前，请确认计时码表是停止状态，并设置为零 (12:00) 位置。

计时码表 (VDS1 / VDS3 / VDS7)

计时码表的记录时间以计时针指示，计时针与中央指针及24小时指针，各独立运行。

调整计时针位置

- 1. 将表冠拉出至位置2。
2. 将时针方向旋转表冠以调整日期。
3. 将表冠推回至位置1。

多功能带有星期、日期和24小时功能显示 (6P29)

Diagram of watch face with day, date, and 24-hour sub-dials. Includes instructions for setting date and time.

设置星期和时间

- 1. 将表冠拉出至位置2。
2. 将时针方向旋转表冠以调整星期。
3. 将表冠推回至位置1。